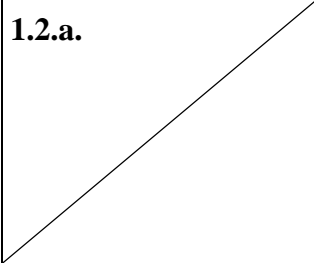
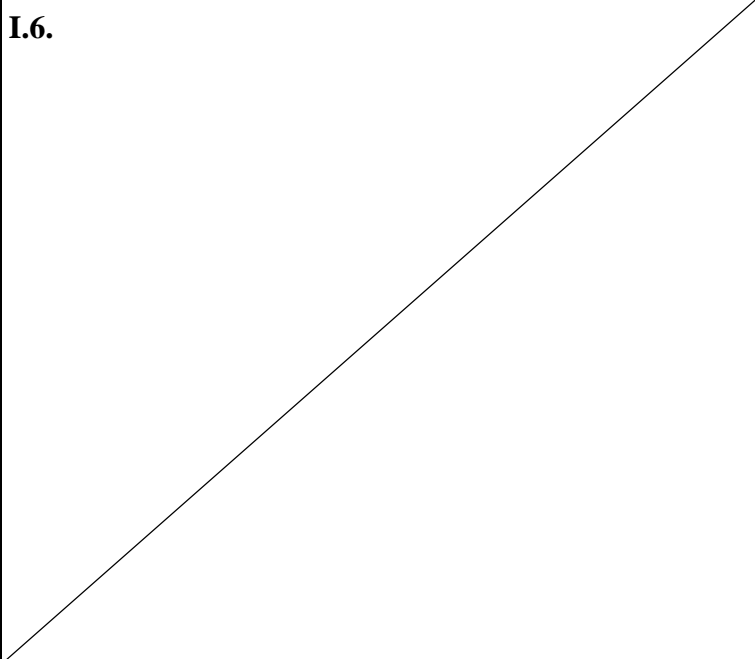


Додаток 11
до Порядку видачі міжнародних сертифікатів
та інших документів, які вимагаються
законодавством країни призначення,
для вантажів з харчовими продуктами
(пункт 12 розділу I)

Форма

**міжнародного сертифіката для експорту з України / передекспортного
сертифіката⁽²⁾ інших продуктів тваринного походження, призначених для
споживання людиною⁽¹⁾ / Form of International Certificate for export from Ukraine
of other products of animal origin intended for human consumption⁽¹⁾**

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment		
I.1. Відправник: / Consignor: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:	I.2. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:	1.2.а. 
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:	I.3. Компетентний орган: / Central Competent Authority:	
Країна: / Country: Номер телефону: / Tel.:	I.4. Територіальний орган компетентного органу: / Local Competent Authority:	
I.5. Отримувач: / Consignee: Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name: Місцезнаходження / місце проживання: / Address: Країна: / Country: Поштовий індекс: / Postal code: Номер телефону: / Tel.:	I.6. 	

I.7. Країна походження: / Country of origin:	Код ISO: / ISO code:	I.8. Зона походження: / Zone of origin:	Код: / Code:	I.9. Країна призначення: / Country of destination:	Код ISO: / ISO code:	I.10. Зона призначення: / Zone of destination:	Код: / Code:
I.11. Місце походження: / Place of origin:				I.12.			
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:		Регістраційний номер: / Registration Number:					
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:		Регістраційний номер: / Registration number:		I.13. Місце відвантаження: / Place of loading: Адреса потужності: / Address:			
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності): / Name:		Регістраційний номер: / Registration number:					
Місцезнаходження / місце проживання: / Address:				I.14. Дата відправлення: / Date of departure:			
I.15. Транспортний засіб: / Means of transport:				I.16. Пункт пропуску в країні призначення: / Entry point in the country of destination:			
Літак: / Aeroplane: <input type="checkbox"/>		Судно: / Ship: <input type="checkbox"/>		I.17.			
Залізничні вагони: / <input type="checkbox"/>		Дорожній транспорт: / <input type="checkbox"/>					
Railway wagon:		Road vehicle:					
Ідентифікація: / Identification:				I.18. Опис товару: / Description of commodity:			
Документальні посилання: / Documentary references:							
I.18. Опис товару: / Description of commodity:				I.19. Код вантажу (УКТ ЗЕД): / Commodity code (HS code):			
				I.20. Кількість: / Quantity:			
I.21. Температура: / Temperature:				I.22. Кількість упаковок: / Number of packages:			

Навколишнього середовища: / <input type="checkbox"/> Ambient:		
Охолоджене: / <input type="checkbox"/>	Заморожене: / <input type="checkbox"/> Chilled: Frozen:	
I.23. Номер пломби / контейнера: / Seal / container №:		I.24. Тип пакування: / Type of packaging:
I.25. Товари призначені для: / Commodities certified as: споживання людиною: / for human consumption:		<input type="checkbox"/>
I.26.		I.27. Для експорту з України: / <input type="checkbox"/> For export from Ukraine:
I.28. Ідентифікація товару: / Identification of the commodity:		
Вид тварин (наукова назва): / Animal species (Scientific name):	Вид товару: / Nature of commodity:	Тип обробки: / Treatment type:
Реєстраційний номер потужності: / Registration number of establishment:		
Бійня: / Slaughterhouse:	Потужність з розбирання та обвалювання м'яса: / Cutting plant:	Холодильний цех: / Cold store:
Кількість упаковок: / Number of packages:	Маса нетто (кг): / Net weight (kg):	Потужність з виробництва: / Manufacturing plant:
Номер партії: / Batch №:	Дата виробництва: / Date of production:	
Частина II: Сертифікація / Part II: Certification		
II. Інформація про здоров'я: / Health information:		II.a. Унікальний ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката: / International Certificate unique reference number:
II.1. Підтвердження безпечності для здоров'я людини: / Public health attestation:		
Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що інші продукти тваринного походження, призначені для споживання людиною⁽¹⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким		

Вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, certify that other products of animal origin intended for human consumption⁽¹⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

- П.1.1** походять із потужності(ей), яким присвоєно реєстраційний номер відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів та підлягає(ють) регулярному державному контролю; / come from (an) establishment(s) to which the (personal) registration number has been assigned in accordance with Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food and are under regular state control;
- П.1.2** походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles;
- П.1.3** вироблені із дотриманням гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in accordance with hygienic requirements established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.4⁽²⁾** містять ідентифікаційну позначку на упаковці із зазначенням країни, в якій розташована потужність походження (повна назва країни або код з двох літер згідно із відповідним стандартом Міжнародної організації зі стандартизації ISO), а також реєстраційний номер потужності походження; / bear an identification mark on packages indicating the name of country where the establishment of origin is located (full country name or a two-letter code in accordance with the respective ISO standard) and registration number of the establishment of origin;
- П.1.5⁽²⁾** відповідають мікробіологічним критеріям, встановленим законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / comply with the microbiological criteria, established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.6⁽²⁾** вироблено із дотриманням вимог щодо максимальних меж залишків (рівнів) забруднюючих та інших речовин, встановлених законодавством України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / produced in compliance with the requirements for maximum residue limits (levels) of contaminants and other substances established by Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food;
- П.1.7** гарантії щодо живих тварин та продуктів з них забезпечуються відповідно до планів моніторингу залишків ветеринарних препаратів, затверджених відповідно до законодавства України про державний контроль; / the guarantees covering live animals and products thereof are in accordance with monitoring plans on veterinary medicines residues, approved according to Ukrainian legislation on state control;
- П.1.8** матеріали, які використовуються для пакування, включаючи первинне пакування, відповідають гігієнічним вимогам законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів; / materials used for packaging, including wrapping, comply with the hygienic requirements of Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of

food;

П.1.9 перед завантаженням транспортні засоби, якими здійснюються перевезення продуктів, очищені або продезінфіковані відповідно до вимог законодавства України про безпечність та окремі показники якості харчових продуктів. / before loading means of transport, used for the transportation of products were cleaned or disinfected according to Ukrainian legislation on safety and specific quality parameters of food.

П.2. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин: / Animal health attestation:

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор / уповноважена особа, цим засвідчую, що інші продукти тваринного походження, призначені для споживання людиною⁽¹⁾, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам: / I, the undersigned state veterinary inspector / authorised person, certify that other products of animal origin intended for human consumption⁽¹⁾, described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements:

П.2.1 отримані зі свійських тварин, які походять з господарств та потужності, що відповідають таким вимогам: / obtained from domestic animals coming from the holdings and establishment which comply with the following requirements:

П.2.1.1 є зареєстрованими (затвердженими) та перебувають під контролем компетентного органу України; / are registered (approved) and subject to the control of competent authority of Ukraine;

П.2.1.2 на момент забою тварин не підлягали обмежувальним заходам, що пов'язані зі здоров'ям тварин; / not subject to animal health restrictions on the date of slaughter of animals;

П.2.2 не були отримані від свійських тварин, що були забиті в рамках національної програми ліквідації хвороб тварин. / have not been obtained from domestic animals which have been slaughtered under a national programme for the eradication of animal diseases.

Примітки: / Notes:

⁽¹⁾Інші продукти тваринного походження, призначені для споживання людиною,- продукти тваринного походження, інші ніж: / Other products of animal origin intended for human consumption - products of animal origin other than:

свіже м'ясо копитних тварин, призначене для споживання людиною; / fresh meat of ungulates intended for human consumption;

м'ясо свійської птиці, яка не належить до свійської птиці ряду безкільових (страусоподібних)(Ratitae), призначене для споживання людиною; / meat of poultry other than ratites (Ratitae), intended for human consumption;

яйця та яєчні продукти, призначені для споживання людиною; / eggs and egg products intended for human consumption;

м'ясні напівфабрикати, призначені для споживання людиною; / meat preparations intended for human consumption;

м'ясні продукти, оброблені шлунки, міхури та кишки, призначені для споживання людиною; / meat products, treated stomachs, bladders and intestines intended for human consumption;

живі двостулкові молюски, живі голкошкірі, живі кишковопорожнинні та живі морські червононогі, призначені для споживання людиною / live bivalve molluscs, echinoderms, tunicates and marine gastropods intended for human consumption;

рибні продукти, призначені для споживання людиною; / fishery products intended for human consumption;

молочні продукти, призначені для споживання людиною; / dairy products intended for human consumption;

мед та продукти бджільництва, призначені для споживання людиною. / honey and apiculture products intended for human consumption.

(2) Видалити положення, які не застосовуються до цього вантажу. / Delete provisions, that do not apply to the certifying consignment.

Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The colour of the signature and seal must differ from the colour of the other text.

**Державний ветеринарний інспектор /
уповноважена особа: / State veterinary inspector /
authorised person:**

**Власне ім'я, ПРІЗВИЩЕ: /
Name, SURNAME:**

Дата: / Date:

Печатка: / Stamp:

**Кваліфікація та посада: /
Qualification and title:**

Підпис: / Signature: